

۲۴۹۷۸۲۰

چگونه

یک میلیون دلار در یک سال با معامله گری

به دست آوردم؟

نویسنده: لری ویلیامز

ترجمه: محمد ماهیدشتی

ویندزور بوکز، برایت واترز، نیویورک

نشر چالش

سرشناسه	: ویلیامز، لاری آر. ۱۹۴۲ - م. Williams, Larry R.
عنوان و نام پدیدآورنده	: چگونه یک میلیون دلار در یک سال با معامله‌گری به دست آوردم؟/ نویسنده لری ویلیامز؛ ترجمه محمد ماهیدشتی
مشخصات نشر	: تهران: نشر چالش، ۱۴۰۳.
مشخصات ظاهری	: ۱۸۳ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۷۵-۵۵-۶
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: How I made one million dollars... Last year... trading commodities. 3 rd ed, 1979
موضوع	: بورس کالا
موضوع	: Commodity exchanges
شناسه افزوده	: ماهی‌دشتی، محمد، ۱۳۶۶ - مترجم.
رده‌بندی کنگره	: HGF۰۴۶
رده‌بندی دیویی	: ۳۳۲/۶۴۴



www.chalesh.ir

چگونه یک میلیون دلار در یک سال با معامله‌گری به دست آوردم؟

نویسنده: لری ویلیامز

ترجمه: محمد ماهیدشتی

طراح جلد: حسین آقازاده

امور فنی و صفحه‌آرایی: نشر چالش

چاپ اول: تابستان ۱۴۰۳

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاووش

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۷۵-۵۵-۶

نشر چالش: تهران، خیابان انقلاب، خ ۱۲ فروردین، خ وحید نظری، شماره ۱۰۰، واحد ۱ تلفن: ۶۶۴۱۴۶۱۰

فروشگاه چالش: تهران، خیابان انقلاب، خ ۱۲ فروردین، خ وحید نظری، شماره ۱۰۲ تلفن: ۶۶۴۱۷۴۱۵

قیمه ۱۷۰۰۰۰ تومان

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است. هرگونه تکثیر و تولید مجدد آن
کلاً و جزاً بصورت چاپی، کپی، انتشار الکترونیکی این اثر بدون اجازه کتبی ناشر
ممنوع و موجب پیگرد قانونی است.



۹	پیشگفتار مترجم
۱۳	فصل اول: دقیقاً چه طور یک میلیون دلار خود را خلق کردم
۱۵	چگونه رؤیاها به حقیقت می پیوندند
۱۷	بانوی شانس - آیا وجود دارد؟
۱۸	کاری که طور دیگری انجام خواهم داد
۲۰	مسابقه‌ی موش‌ها و معامله‌گری کالا
۲۱	افکار تصادفی در مورد یک بازار غیر تصادفی
۲۲	به طرح بازی خود بچسبید
۲۳	مسیر خود را در راه آسان آرام کنید
۲۵	فصل دوم: عنصر کلیدی من برای موفقیت در بازار
۲۵	چگونه برنده‌ها نهایتاً بازنده می شوند
۲۷	چگونه می توان پول را مدیریت و اتمام سرمایه را متفی کرد
۲۸	قاعده‌ی توقف ۳۰٪
۳۰	چگونه بفهمید چه زمانی از حد فراتر رفته‌اید
۳۱	سیستم هرمی منحصر به فرد من که تقریباً سود را تضمین می کند
۳۱	چگونه یک مربع می تواند یک هرم باشد
۳۱	نحوه‌ی تعیین نقاط توقف
۳۲	روش دانستن تعداد قراردادهای خرید
۳۳	چگونه وقتی حتی در حال باخت هستید برنده شوید
۳۴	گذاشتن همه چیز در کنار هم
۳۵	فصل سوم: توصیه‌ی صریح من برای مبتدیان
۳۵	تفاوت مهم بین سهم‌ها و کالاها
۴۰	اصطلاحاتی که باید بدانید

۴۱.....	سخنی در مورد وال استریت ژورنال.....
۴۲.....	نحوه‌ی انتخاب بهترین کارگزار.....
۴۳.....	یک روش پولی هوشمندانه برای انتخاب یک شرکت کارگزاری.....
۴۴.....	فهرست من از شرکت‌های خدمات مشاوره‌ای برتر.....
۴۹.....	فصل چهارم: سیستم بنیادین میلیون دلاری من.....
۴۹.....	بنیان‌ها: چرا مهم هستند؟.....
۵۰.....	دو تعریفی که مهم هستند.....
۵۱.....	نمونه‌ای از ابزارهای بنیادین.....
۵۲.....	ابزارهای میلیون دلاری من.....
۵۲.....	ابزار پول هوشمند اول من.....
۵۵.....	ابزار پول هوشمند دوم من.....
۵۷.....	ابزار پول هوشمند سوم من.....
۶۵.....	چگونه تمام اخبار بنیادین را ارزیابی کنید.....
۶۶.....	وقتی تصمیم بنیادین خود را گرفتید چه کار باید کرد.....
۶۹.....	فصل پنجم: چگونه معاملاتی با شانس ۱/۱۰ پیدا کرد.....
۷۰.....	تشخیص بهترین معاملات.....
۷۰.....	نشانه‌ی اول یک معامله‌ی میلیون دلاری.....
۷۵.....	درس دوم شما در مورد پاداش‌ها.....
۸۱.....	نشانه‌ی دوم یک معامله‌ی میلیون دلاری.....
۹۱.....	چرا این ابزارهای میلیون دلاری کار می‌کنند.....
۹۱.....	ابزارهای اضافی برای «تحکیم» معاملات شما.....
۹۱.....	دیدگاه مخالف.....
۹۲.....	رفتار اخبار.....
۹۲.....	چگونه نمودارها پیش‌بینی می‌کنند.....
۹۳.....	تعهدات معامله‌گران بزرگ.....
۹۳.....	نحوه‌ی تشخیص جهت روند.....

فصل ششم: ابزارهای معاملاتی - قبلاً هرگز آشکار نشده‌ی - میلیون دلاری من.....	۹۷
.....سخنی در مورد نظریه‌ی تکنیکال.....	۹۸
.....سودآوری مومتوم.....	۹۹
.....قیمت‌ها با چه سرعتی در حال تغییر هستند.....	۹۹
.....اهمیت دوره‌ی زمانی.....	۱۰۱
.....مهم‌ترین جنبه‌ی تکنیکالی بازار.....	۱۰۱
.....چگونه بگوییم چه زمانی یک کالا اشباع فروش شده است.....	۱۰۳
.....زمان‌بندی معاملات نقره‌ی شما.....	۱۰۶
.....روغن سویا و سودهای عالی.....	۱۰۹
.....راز فروش کوتاه‌مدت.....	۱۰۹
.....شناسایی یک نقطه‌ی فروش برای سویا.....	۱۱۰
.....نحوه‌ی رسیدگی به محدوده‌های معاملاتی.....	۱۱۱
.....چگونه مومتوم را با R% ترکیب کنیم.....	۱۱۱
.....نحوه‌ی استفاده از این ابزارها در یک بازار گاوی.....	۱۱۲
.....چگونه داده‌های تکنیکالی می‌توانند بنیان‌ها را شناسایی کنند.....	۱۱۳
.....میانگین ده هفته‌ای - قوانین.....	۱۱۴
.....چگونه هموارسازی قیمت روند واقعی را تشخیص می‌دهد.....	۱۱۶
.....نحوه‌ی استفاده از شاخص جهت بنیادین.....	۱۱۶
.....یک نکته‌ی منفی.....	۱۱۷
.....یک معامله‌ی «قفل‌شده با لوله سربی» چه شکلی است.....	۱۱۸
فصل هفتم: من چگونه نمودارها را می‌خوانم.....	۱۲۱
.....آنچه نمودارها می‌توانند نشان دهند.....	۱۲۱
.....چگونه نمودارها قوی‌ترین کالا یا گروه کالاها را شناسایی می‌کنند.....	۱۲۲
.....چه طور رفتار نمودار را رصد می‌کنم.....	۱۲۵
.....چگونه نمودارها نقاط برگشت را شناسایی می‌کنند.....	۱۲۸
.....کشف جدید من از روز بازگشتی.....	۱۲۹

۱۳۱.....	معنی شکاف‌ها.....
۱۳۲.....	چگونه شکاف‌ها به شما کمک می‌کنند تا قیمت‌های تخفیف‌دار به دست بیاورید.....
۱۳۵.....	فصل هشتم: راز بزرگ نقره.....
۱۳۷.....	بهترین خط من.....
۱۳۷.....	سیگنال خرید.....
۱۳۸.....	سیگنال‌های فروش.....
۱۴۲.....	راز شکر.....
۱۴۴.....	نکات ویژه در مورد استفاده از این روش منحصر به فرد.....
۱۴۵.....	فصل نهم: چگونه تحلیل تراکنش‌ها به خلق میلیون دلارهای من کمک کرد.....
۱۴۸.....	برنده‌های بازار کالا: آنچه به‌طور مشترک دارند.....
۱۴۹.....	شناسایی چند «بازی» بازاری.....
۱۴۹.....	بازی «کارگزار احمق».....
۱۴۹.....	بازی «مشتری احمق».....
۱۴۹.....	بازی «مرا کمک کن - من فقط یک پسر روستایی فقیر هستم».....
۱۵۰.....	بازی «بگذار استراحت کنم».....
۱۵۰.....	چرا بازیکنان را دوست دارم.....
۱۵۰.....	چگونه برنده شویم.....
۱۵۳.....	فصل دهم: نکات معامله‌گری بی‌قیمت من.....
۱۵۳.....	چگونه از ورم صبحگاهی سود ببریم.....
۱۵۴.....	چگونه چرخه‌های کالایی را تشخیص دهیم.....
۱۵۵.....	چه زمانی در گشایش خرید کنیم.....
۱۵۶.....	چه زمانی از سفارشات بازار استفاده کنیم.....
۱۵۶.....	چگونه یک معامله‌گر بسیار کوچک می‌تواند بازار را «آزمایش» کند.....
۱۵۷.....	راز عدد سه.....
۱۵۸.....	سیگنال حرکت عمده‌ی پنج روزه.....
۱۵۸.....	شناس پیشروی در این ماه چقدر است.....

اطلاعات بیشتر در مورد تجار.....	۱۶۲
حد ضررها را کجا قرار دهیم.....	۱۶۳
توقف‌های زمانی.....	۱۶۴
چگونه از توقف‌های ذهنی استفاده کنیم.....	۱۶۴
نکته‌ای نهایی در مورد منافع باز.....	۱۶۵
چگونه بالاترین و پایین‌ترین قیمت فردا را پیش‌بینی کنید.....	۱۶۹
چگونه حداکثر یا حداقل دقیق یک حرکت را پیش‌بینی کنید.....	۱۷۰
نکته‌ی معاملاتی غایی.....	۱۷۱
فصل یازدهم: چگونه فردا پول درآوردن را آغاز کنید.....	۱۷۳
امروز چه کار کنیم؟.....	۱۷۵
جایی که بیشتر وقت شما باید صرف شود.....	۱۷۷
نکات اضافی در مورد استفاده از ابزارهای تکنیکال.....	۱۷۷
وقتی سیگنال خود را دارید باید چکار کنید.....	۱۷۸
چگونه سود خواهید کرد.....	۱۷۹
وقتی متوقف شدید چه کار باید انجام بدهید.....	۱۷۹
حرفه‌ای‌ها چگونه به سودهای خود رسیدگی می‌کنند.....	۱۸۰
مهم‌ترین توصیه‌ی معاملاتی که می‌توانم به شما بدهم.....	۱۸۱
چه زمانی سود خود را برداشت کنید.....	۱۸۱
چه زمانی توقف‌ها را به نزدیک حرکت دهیم.....	۱۸۲
سخن پایانی.....	۱۸۲
موفقیت شما.....	۱۸۳

پیشگفتار مترجم

کتاب حاضر با عنوان اصلی «چگونه ... سال گذشته ... با معامله کالاها یک میلیون دلار خلق کردم» تجربه‌ی شخصی لری ویلیامز، سرمایه‌گذار و معامله‌گر آمریکایی در کسب یک میلیون دلار با معاملات کالاها در سال ۱۹۷۳ است. ویلیامز در این کتاب به‌طور صریح اشاره‌ای به این نکرده که سرمایه‌ی اولیه‌ی او در آن سال چقدر بوده و این یک میلیون دلار سود سرمایه‌ی شخصی او بوده یا شامل پاداش و کارمزد مدیریت سرمایه‌ی شرکا نیز بوده است. با این وجود، در سال ۱۹۸۷ در جام جهانی قهرمانی معاملات آتی توانسته در یک رقابت ۱۲ ماهه ۱۰,۰۰۰ دلار پول واقعی را به ۱,۱۰۰,۰۰۰ دلار تبدیل کند. دختر او، میشل ویلیامز ۱۰ سال بعد توانست این قهرمانی را تکرار کند که نشان می‌دهد راز ویلیامز قابل آموزش به دیگران بوده است.

لری ویلیامز کتب دیگری در زمینه‌ی معامله‌گری و سرمایه‌گذاری در سهام شرکت‌ها تألیف کرده است. با این حال، در این کتاب در چند جا برای این که بر ارزش استفاده‌ای و تقاضای مصرفی کالاها تأکید کند، اقدام به تحریف شدید ماهیت سهم‌ها نموده تا جایی که ارزش آن‌ها را موهومی دانسته است. این رویکرد ویلیامز عجیب است و شخصاً با آن موافق نیستیم. بر اساس آموزه‌های علم مدیریت سرمایه‌گذاری و کتب مرجع متعدد، اندازه‌گیری ارزش ذاتی شرکت‌ها امکان‌پذیر است و سرمایه‌گذاری بلندمدت در سبد متنوعی از شرکت‌های رشدی، به‌ویژه در اقتصادهای رشدی توانایی خلق ثروت قابل توجهی دارد. اگرچه باید پذیرفت که کالاها به دلیل نوسانات بزرگی که عموماً دارند، گزینه‌های بهتری برای کسب درآمد از طریق معاملات اعتباری هستند.

ویلیامز در ۲۲ سالگی لیسانس روزنامه‌نگاری گرفته و در رشته‌های مالی و اقتصاد تحصیل نکرده است. بنابراین، درک مناسب او از مفاهیم ریسک، تحلیل بنیادین و تحلیل تکنیکال نشان‌دهنده‌ی هوش، علاقه و پشتکار او است و در برخی موارد خلاقیت‌ها و نوآوری‌های جالب توجهی داشته است. از طرف دیگری نشان می‌دهد که برای موفقیت در تجارت و به‌ویژه تجارت مدرن می‌توان از طریق مطالعات و تجربه‌ی شخصی به پیش رفت.

یکی از دلایلی که من این کتاب قدیمی را برای ترجمه انتخاب کردم این بود که فکر کردم کسب ثروت قابل توجه در مدت کوتاه امکان پذیر است. منظور من این است که فرصت‌های کسب ثروت در جهان زیاد است و اگر کسی به علم مدیریت ریسک مجهز شود، باید بتواند مشکل معیشت خود را در مدت کوتاهی با نظم و اعتماد به نفس حل کند. این بود که شروع به جست‌وجو برای چنین عناوینی از نویسندگان شناخته شده کردم. چندین کتاب در این زمینه پیدا کردم، اما وقتی محتوای کتاب ویلیامز را خواندم متوجه شدم اگرچه ساختارهای اصول علمی معامله‌گری را حفظ کرده، اما با دید دیگری به بازارها نگاه کرده و در عین حال که کتاب کوچکی نوشته، هدف او از حضور در بازارها کاملاً مشخص است: «کسب یک میلیون دلار در یک سال با معامله‌گری».

این کتاب بحث خود را در فصل دوم با مدیریت ریسک آغاز می‌کند. در واقع بر این نکته تأکید می‌کند که اگر افت سرمایه از حدی بگذرد، بازگشت به اوج غیرممکن می‌شود. سپس نشان می‌دهد که از رویکرد برابری ریسک برای مدیریت پرتفوی استفاده می‌کند و بر ضرورت گذاشتن حد ضرر در هنگام گشایش معامله اصرار می‌کند. برخی از اعداد و ارقام را برای تخصیص سرمایه و ریسک مطرح می‌کند که به موارد مطرح شده توسط سایرین نزدیک است، اگرچه این نرخ‌ها باید برای هر استراتژی معاملاتی به‌طور جداگانه بهینه‌سازی شوند. در این فصل ویلیامز به صراحت اعلام می‌کند که با افزایش حجم در معاملات برنده مخالف است و فعلاً بحثی در خصوص حد ضرر تعقیبی مطرح نمی‌کند و برای این مورد و برداشت سود بعداً نکاتی را ارائه می‌کند. همچنین در مورد این که حد ضرر کجا باید قرار بگیرد، بعداً همان نقاط بازگشتی اخیر را پیشنهاد می‌دهد و پدیده‌ی شکار حد ضرر را به‌طور ضمنی می‌پذیرد.

در فصل چهارم، ویلیامز دیدگاه بنیادین خود را شرح می‌دهد که در واقع شامل رصد تعهدات معامله‌گران بزرگ، تغییر نسبت قیمت سررسیدهای مختلف یا پاداش‌ها و نهایتاً تغییر منافع باز هستند. در این فصل تصریح می‌کند که اخبار به‌خودی‌خود ارزشی ندارند تا وقتی که نتوانند اثری بر متغیرهای بنیادین بازار بگذارند. البته بعداً شیب میانگین

متحرک ۱۰ هفته‌ای را نیز به عنوان یک متغیر بنیادین اضافه می‌کند. وی در فصل پنجم کاربرد این ابزارها را نشان می‌دهد و از مفهوم محدوده‌ی تثبیت قیمتی یا به قول او محدوده‌ی معاملاتی کمک می‌گیرد. همچنین، رویکرد مخالف اجماع خود را تا حدودی آشکار می‌کند و بعداً به صراحت مخالفت خود را با رویکرد پیروی روند نشان می‌دهد. برداشت من از نوشته‌های ویلیامز این است که او واقعاً مخالف رویکرد پیروی روند نیست، بلکه با معامله در ابتدا و انتهای روندها و در قیمت‌های بسیار بالا و پایین مخالف است. او خود می‌پذیرد که نباید مخالف روند اصلی معامله کرد. علاوه بر این، رویکرد بنیادین ویلیامز صلاحیددی نیست و در حقیقت از یک رویکرد تکنوفاندامنرال تبعیت می‌کند.

در فصول ششم و هفتم تمرکز بر تحلیل تکنیکال قرار می‌گیرد. در حقیقت، ویلیامز از روش خرید و فروش در اشیاع استفاده می‌کند و برای آن از ابزارهای مومنتوم و $R\%$ و شکست روندهای آن‌ها بهره می‌برد. ویلیامز با الگوهای نموداری مخالفت می‌کند، اما استفاده از نسبت قیمت‌ها و تحلیل رفتار قیمت را توصیه می‌کند. همچنین در فصل هشتم، مفهوم چرخه‌های زمانی را معرفی می‌کند که در آنجا از تغییرات وضعیت ماه برای معاملات استفاده می‌شود. من نمی‌توانم این روش را از نظر علمی تأیید کنم، اما برای حفظ محتوای اصلی کتاب آن را حذف نکردم.

فصل نهم به نوعی به مالی رفتاری می‌پردازد و فصل دهم برخی نکات معامله‌گری، روانشناسی و تحلیل رفتار قیمت را شرح می‌دهد.

این کتاب که متنی عامیانه و گاه همراه با ضرب‌المثل دارد، منبعی ارزشمند برای معامله‌گران، چه مبتدی و چه حرفه‌ای به شمار می‌رود. مطالعه‌ی این کتاب می‌تواند به خواننده در ارتقای دانش و مهارت‌های معاملاتی و در نهایت دستیابی به موفقیت در شغل پرچالش معامله‌گری کمک شایانی نماید و امیدوارم که بتواند منجر به کسب درآمد و ثروت توسط او شود.

محمد ماهیدشتی

Mohamad.mahidashti@gmail.com

به نظر می‌رسد که ارزش این کتاب به بهترین شکل مشخص شده، نه با صدها نامه‌ی تمجیدی، بلکه با این حقیقت که اکنون در چاپ دوم خود به زبان انگلیسی و چاپ اول به زبان آلمانی است.

آنچه برای شما در نظر گرفته شده یک دیدگاه کلی از بازارها، نحوه‌ی کسب درآمد من، ابزارها و روش‌ها است. رویدادهای شرح داده شده در این کتاب در سال ۱۹۷۳ رخ دادند ... سال یک بازار گاوی^۱ بزرگ؛ اما این مهم نیست - ابزارها قبل از سال ۱۹۷۳ توسعه یافتند و مدت‌ها پس از این که معامله‌گران صحبت در مورد آن سال تماشایی را متوقف کنند، کار خواهند کرد.

به‌عنوان کسی که در بازار و زندگی شخصی خود فراز و نشیب‌های بزرگی داشته، می‌خواهم این فکر را با شما به اشتراک بگذارم: ما نباید از زندگی رویگردان شویم، بلکه باید خود را وقف آن کنیم ... به‌طور کامل ... به خاطر داشته باشید که یک زندگی خوب بسیار ارزشمندتر از بهترین معامله‌ای است که تا ابد انجام خواهید داد. زمستان فقط در صورتی فراموش می‌رسد که به آن اجازه دهید.

لری ویلیامز

یک یادداشت تشکر ویژه

همه‌ی نمودارهای بازار روزانه که برای نشان دادن روش‌های آقای ویلیامز نمایش داده شدند با استفاده از حسن نیت اداره‌ی تحقیقات کالا، وان لایبرتی پلازا، شهر نیویورک، نیویورک ۱۰۰۰۶^۲ نشان داده شده‌اند. نمودارها و کتاب‌های آن‌ها برای تمام معامله‌گران کالا ضروری هستند.

^۱ Bull Market

^۲ Commodity Research Bureau, One Liberty Plaza, New York City, New York 10006.